

Saturn[®]

ST-WM1615

WASHING MACHINE

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

ПРАЛЬНА МАШИНА



GB

WASHING MACHINE

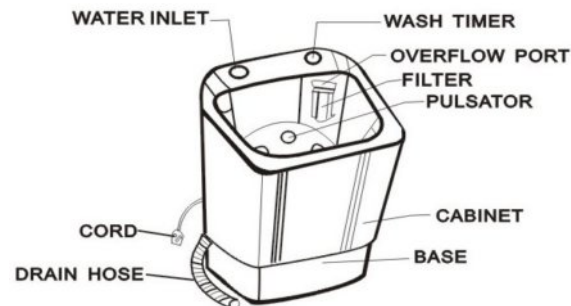
Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name “Saturn”. We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

We suggest that you carefully read this manual to ensure correct use of the machine and your security as well.



• HOW TO FIX ACCESSORIES

Put the spring coil into the end of drain hose, then connect the drain hose to base of washing machine and clamp the spring coil tightly.

• PREPARATION BEFORE USE

1. Set the machine evenly.
2. Connect the filler hose to supply port and faucet.
3. Lay down the drain hose with its port towards the drainage way.
4. Connect the ground terminal to earth. (Please make sure the ground terminal has been properly earthed to avoid electric shock.)
5. Before use make sure that technical data of your mains corresponds data indicated on the name plate of the appliance. Plug in the appliance only to the grounded socket.
6. Switch the power.

• NOTICE

1. The power cord of this machine is specially connected. Don not open the wire and connect to box by yourself. Refer servicing to qualified technicians or to the nearest service center.
2. If there is any abnormal noise and vibration, stop the machine to check where it occurred. (See the troubles and repairs)
3. Turn the wash timer in ascending manner only (example 0 to 5) avoiding turning it in a counterclockwise direction.
4. Do not put water over 60°C into tub, otherwise plastic areas such as pulsator may deform.
5. Make sure there are no things in washing tub before starting.
6. Do not wash clothes more than its suggested washing time.
7. Do not put heavy and hot things on the lid of the machine.
8. Do not use heavy acid, alkaline and other organic compound when washing.
9. Before washing, we must separate light color clothes and faded color clothes.
10. Children are not aware of potential hazards, when using electrical appliances. They should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
12. It is not advised to use this appliance by children under 14.

• WASHING PROCEDURE

WASH:

1. Set the 'wash selector' to 'wash-rinse'.
2. Put the clothes to be washed into the wash tub. Select the water level according to the weight and material of clothes.
3. Put suitable amount of detergent into the wash tub.
4. Select the washing time according to fabric type and dirtiness of clothes (see ITEM 3)
5. Turn the wash timer knob and press the 'Cycle selector'.
6. When the washing is finished, remove clothes from the wash tub and select 'DRAIN' from the wash selector.

WASH SUGGESTION

1. When washing heavily soiled cotton or linen fabric, wash them first in clean water away. Then wash them in water with detergent so as to reduce the consumption of detergent and improve the wash effect.
2. Add a small amount of detergent on shirt cuffs, collars and other heavily soiled area. Rub them by hands or brush.
3. Use liquid soap or high class detergent with less foam.

4. Use warm water may improve the washing effect.

WASH MODE AND WASH TIMER

Fabric Type	Silk, Wool	Cotton, Linen	Cotton & Hemp
Level of solid mode	Light	Light	Light
Wash Timer (minute)	2-5	5-10	10-15
Rinse Timer (minute)	2-3	3-5	5-8

• TROUBLES AND REPAIRS

Symptom	Possible cause	Correction
Abnormal noise and vibration	Power failure or plug dropped off	Insert plug well
	V-belt dropped off	Put on V-belt properly
	Pulley loosened	Tighten pulley screw
	Foreign matter jammed pulsator	Remove foreign matter
	Fraction between pulsator and wash tub	Adjust the gap between them
	Foreign matter jammed pulsator	Remove the foreign matter
	Over tighten V-belt	Adjust properly
Pulsator runs at low speed	Slacken V-belt	Adjust properly or replace with a new screw
	Motor fixing screws loosened	Tighten V-belt and screws

Technical Data:

- Rated Wash Input Power: 200 W
- Rated Voltage: 220-230 V
- Rated Frequency: 50 Hz
- Rated Current: 0.95 A
- Max. Capacity: 2,5 kg

Set

WASHING MACHINE.....	1
AFFUSION PIPE.....	1
INSTRUCTION MANUAL.....	1
WARRANTY BOOK.....	1
PACKAGE.....	1



ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки “Saturn”. Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.

Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Перед использованием стиральной машины обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Устройство прибора:



• ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Установите машину на ровную поверхность.
2. Подсоедините шланг к входу для воды и водопроводному крану.
3. Опустите шланг перелива. Не опускайте шланг, когда машина находится в режиме слива.
4. Проверьте, чтобы вывод заземления был заземлен должным образом во избежание удара электрическим током.
5. Перед использованием убедитесь, что технические характеристики вашей сети совпадают с характеристиками, указанными производителем. Устройство следует включать только в заземлённую розетку.

6. Включите питание.

• ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

1. Шнур питания стиральной машины имеет специальное подключение. Не вскрывайте провод и не подключайте коробку сами. Обратитесь к специалисту или в ближайший сервисный центр.
2. При появлении шума или вибраций, выключите машину, чтобы проверить неисправность (смотрите раздел «Неполадки и их устранение»).
3. Установите таймер стирки в нужное положение (например 0 - 5). Не устанавливайте таймер в направлении против часовой стрелки.
4. Не набирайте в бак воду, температура которой превышает 60°C, так как пластиковая поверхность (напр. активатор) может деформироваться.
5. Перед стиркой проверьте, чтобы в барабане для стирки не было никаких посторонних предметов.
6. Не стирайте белье больше предлагаемого времени для стирки.
7. Не кладите на крышку стиральной машины тяжёлые и горячие вещи.
8. Не используйте кислотные, щелочные или другие органические вещества при стирке.
9. Перед стиркой отделяйте белое белье от цветного.
10. Дети не осознают опасность ситуаций, которые могут возникнуть при использовании электрических приборов. Они должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.
11. Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность.
12. Не рекомендуется использовать прибор детям в возрасте до 14 лет.

• ЭКСПЛУАТАЦИЯ

СТИРКА:

1. Установите 'переключатель стирки' в положение 'стирка-полоскание'.
2. Положите бельё в барабан и наберите нужное количество воды.
3. Добавьте необходимое количество порошка в барабан для стирки.
4. Установите время стирки в зависимости от загрязнения и количества белья (смотрите ПУНКТ 3). Установите ручку таймера и нажмите 'Cycle selector' (частотный селектор).
5. После стирки, выньте бельё с барабана и установите переключатель 'СТИРКА/СЛИВ' в положение слива.

СОВЕТЫ ПО СТИРКЕ

1. При стирке сильно загрязнённых хлопчатобумажных или льняных тканей,

сначала стирайте их в чистой воде. Слейте воду и затем стирайте в воде с порошком. Это поможет сократить расход порошка и увеличить эффективность стирки.

2. Нанесите немного порошка на рукава и воротники рубашек, и другие сильно загрязнённые места. Потрите их руками или щёткой.
3. Используйте жидкое мыло или высококачественный порошок с малым количеством пены.
4. Использование теплой воды значительно повысит эффективность стирки.

РЕЖИМ И ВРЕМЯ СТИРКИ

Материал	Шёлк, шерсть	Хлопок, лён	Хлопок, джуг
Уровень загрязнения	Низкий	Средний	Высокий
Время стирки (мин.)	2-5	5-10	10-15
Время полоскания (мин.)	2-3	3-5	5-8

Важное замечание:

- Пересмотрите белье перед стиркой.
- Удалите мелкие предметы – монеты, скрепки и т.п.
- Пришейте плохо закрепленные пуговицы.
- Перед отжимом установите защитную сетку в контейнер центрифуги.

• НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Ненормальный шум или вибрация	Машина выключена или отключена от сети	Подключите к сети
	Спал ремень привода	Установите ремень на место
	Ослаблен ременный шкив	Подтяните ремень
	Активатор заблокирован инородным предметом	Удалите инородный предмет
	Вещи в центрифуге сбились в одну сторону	Разместите вещи равномерно
	Инородный предмет между активатором и барабаном	Удалите инородный предмет
	Слишком затянутый ремень	Отрегулируйте ремень
Активатор работает на	Ослабленный ремень	Отрегулируйте или замените винт на новый

Ослабленный винт крепления
двигателя

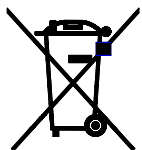
Подтяните ремень и винты

Технические характеристики

Мощность стирки: 200Вт
Номинальное напряжение: 220-230 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная сила тока: 0.95 А
Максимальная загрузка: 2,5 кг

Комплектность

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА.....1 шт.
НАЛИВНОЙ ШЛАНГ.....1 шт.
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....1 шт.
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....1 шт.
УПАКОВКА.....1 шт.



БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

ПРАЛЬНА МАШИНА

Шановний покупець!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки “Saturn”. Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Перед використанням пральної машини обов'язково прочитайте інструкцію з експлуатації.

Склад приладу



• ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Встановіть машину на рівну поверхню.
2. Приєднайте шланг до входу для води і водопровідного крану.
3. Опустіть шланг переливу. Не опускайте шланг, коли машина знаходиться в режимі зливу.
4. Перевірте, щоб вивід заземлення був заземлений належним чином, щоб уникнути удару електричним струмом.
5. Перед використанням переконаєтесь, що технічні характеристики вашої мережі збігаються з характеристиками, зазначеними виробником. Пристрій варто включати лише в заземлену розетку.

6. Включіть живлення.

• ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

1. Шнур живлення пральної машини має спеціальне підключення. Не розкривайте дрот і не підключайте коробку самі. Зверніться до фахівця або в найближчий сервісний центр.
2. З появою шуму або вібрацій, виключіть машину, щоб перевірити несправність (дивіться розділ «Неполадки і їх усунення»).
3. Встановіть таймер прання в потрібне положення (наприклад 0 - 5). Не встановлюйте таймер у напрямку проти годинникової стрілки.
4. Не набирайте в бак воду, температура якої перевищує 60°C, тому що пластикова поверхня (напр. активатор) може деформуватися.
5. Перед пранням перевірте, щоб у барабані для прання не було ніяких сторонніх предметів.
6. Не періть білизну більше пропонованого часу для прання.
7. Не кладіть на кришку пральної машини важкі й гарячі речі.
8. Не використовуйте кислотні, лужні або інші органічні речовини при пранні.
9. Перед пранням відокремлюйте білу білизну від кольорової.
10. Діти не усвідомлюють небезпеку ситуацій, які можуть виникнути при використанні електричних приладів. Діти повинні знаходитися під наглядом для впевненості в тому, що вони не граються із пристроєм.
- 11 Пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.

• ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПРАННЯ

1. Встановіть 'перемикач прання' у положення ' прання-полоскання'.
2. Покладіть білизну в барабан і наберіть потрібну кількість води.
3. Додайте необхідну кількість порошку в барабан для прання.
4. Встановіть час прання, залежно від забруднення й кількості білизни (дивіться ПУНКТ 3). Встановіть ручку таймера і натисніть 'Cycle selector' (Частотний селектор).
5. Після прання, вийміть білизну з барабану і встановіть перемикач 'ПРАННЯ/ЗЛИВ' у положення зливу.

ПОРАДИ ПО ПРАННЮ

1. При пранні сильно забруднених бавовняних або лляних тканин, спочатку проперіть їх у чистій воді. Злийте воду й потім періть у воді з порошком. Це допоможе зменшити витрату порошку і збільшити ефективність прання.
2. Нанесіть небагато порошку на рукави й коміри сорочок та інші сильно

забруднені місця. Потріть їх руками або щіткою.

3. Використовуйте рідке мило або високоякісний порошок з малою кількістю піни.

4. Використання теплої води значно підвищить ефективність прання.

РЕЖИМ І ЧАС ПРАННЯ

Матеріал	Шовк, вовна	Бавовна, льон	Бавовна, джут
Рівень забруднення	Низький	Середній	Високий
Час прання (хв.)	2-5	5-10	10-15
Час полоскання (хв.)	2-3	3-5	5-8

Важливе зауваження:

- Перегляньте білизну перед пранням.
- Видаліть дрібні предмети – монети, скріпки і т.п.
- Пришійте погано закріплені гудзики.
- Перед віджимом встановіть захисну сітку в контейнер центрифуги.

• НЕПОЛАДКИ І ЇХ УСУНЕННЯ

Проблема	Можлива причина	Усунення
Ненормальний шум або вібрація	Машина виключена або відключена від мережі	Підключіть до мережі
	Спав ремінь приводу	Встановіть ремінь на місце
	Ослаблений ремінний шків	Підтягніть ремінь
	Активатор заблокований стороннім предметом	Видаліть сторонній предмет
	Речі в центрифугі збилися в одну сторону	Розмістіть речі рівномірно
	Сторонній предмет між активатором і барабаном	Видаліть сторонній предмет
Активатор працює на маленькій швидкості	Занадто затягнутий ремінь	Відрегулюйте ремінь
	Ослаблений ремінь	Відрегулюйте або замініть гвинт на новий
	Ослаблений гвинт кріплення двигуна	Підтягніть ремінь і гвинти

Технічні характеристики

Потужність прання:	200 Вт
Номінальна напруга:	220-230 В
Номінальна частота:	50 Гц
Номінальна сила струму:	0.95 А
Максимальне завантаження:	2,5 кг

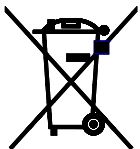
Комплектність

ПРАЛЬНА МАШИНА.....	1 шт.
НАЛИВНИЙ ШЛАНГ.....	1 шт.
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	1 шт.
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН.....	1 шт.
УПАКОВКА.....	1 шт.

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.



Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

